

배우다 vs 공부하다 vs 익히다

(누군가에게서) 배우다 · 학문이나 지식을 익히려고 애쓰다 · 자주 해서 능숙해지다

배우다는 선생님에게 배우거나 수업을 듣는 것이고, 공부하다는 책상에 앉아 공부하는 것이며, 익히다는 무언가를 완전히 자기 것이 될 때까지 연습하는 것입니다.

한눈에 비교

단어	핵심 의미	누앙스	자주 쓰는 형태
배우다	배우다, 수업을 받다	누군가에게서 전해 받는 기술과 지식: 피아노, 운전, 요리, 외국어.	N에게서/한테 N을/를 배우다 피아노를 배우다 / 운전을 배우다
공부하다	공부하다	주로 혼자서 하는 학업 활동: 시험, 숙제, 전공, 도서관 공부.	N을/를 공부하다 시험 공부를 하다 / 도서관에서 공부하다
익히다	능숙해지다, 익숙해지다, 습득하다	연습을 통해 기술이나 지식을 자기 것으로 만드는 것. 조금 더 격식 있는 글말입니다.	N을/를 (손에) 익히다 사용법을 익히다 / 기술을 익히다

차이점

1. 기술은 공부하는 것이 아니라 배우는 것입니다. 피아노, 수영, 운전, 춤은: 수영을 배워요 ○ / 수영을 공부해요 ×. 한국어에서 공부하다라고 하면 책으로 이론을 공부하는 것처럼 들립니다.
2. 문장에 선생님이 있으면 배우다. 선생님한테 한국어를 배웠어요 (선생님에게서 한국어를 배움) ○ / 선생님한테 한국어를 공부했어요 ×. 혼자서 하는 것은 공부하다: 혼자 한국어를 공부해요 (혼자서 한국어를 공부함).
3. 시험 준비는 공부하다. 시험 때문에 공부해야 해요 (시험 대비를 해야 함) ○ / 시험 때문에 배워야 해요 ×. 학교 과목이나 전공에도 다음을 씁니다: 공부하다: 대학교에서 경제학을 공부했어요 (대학에서 경제학을 공부함); 배웠어요도 쓸 수 있지만 가르침을 받았다는 뜻만 나타냅니다.
4. 익히다는 연습과 익숙함에 관한 말입니다. 사용법을 익히다 (사용법에 익숙해짐), 일을 손에 익히다 (일이 손에 익게 함). 누군가 '에게서' 익힐 수는 없습니다: 선생님한테 익혔어요 ×. 일상적인 학습을 말할 때는 배우다 또는 외우다 (머릿속에 넣어 둠)가 더 자연스러운 경우가 많습니다.

문장	배우다	공부하다	익히다
요즘 주말마다 피아노를 ____고 있어요.	◎	×	△
내일 시험이 있어서 밤늦게까지 도서관에서 ____.	×	◎	×
새 일을 손에 ____ 데 한 달쯤 걸렸어요.	×	×	◎
누군한테 한국어를 ____?	◎	×	×
저는 대학교에서 경제학을 ____.	○	◎	×

◎ 자연스러움 ○ 가능 △ 어색함 × 틀림

한 걸음 더

익히다에는 전혀 다른 두 번째 뜻도 있습니다. 음식을 속까지 익히는 것으로, 예를 들면 고기를 잘 익혀 주세요 (고기를 속까지 잘 익혀 달라는 부탁). 이미 할 수 있는 기술은 -(으)ㄹ 줄 알다: 수영할 줄 알아요 (수영할 줄 앎). 새로운 것을 시도하는 이야기는 -아/어 보다.

연습 문제

빈칸에 알맞은 단어를 넣으세요: 배우다, 공부하다, 익히다

1. 이 노래는 한국 친구한테 ____ 노래예요.

정답 배운 — 배움의 출처가 사람(한테)이면 배우다를 씁니다.

2. 숙제가 많아서 오늘은 밤늦게까지 ____ 해요.

정답 공부해야 — 숙제를 하고 혼자 공부하는 것은 공부하다입니다.

3. 새 컴퓨터 프로그램을 손에 ____ 데 일주일이 걸렸어요.

정답 익히는 — 손에 익히다 = 기술이 손에 붙게 하다, 익숙해지다.

4. 도서관은 조용해서 ____ 좋아요.

정답 공부하기 — 도서관은 공부하는 곳입니다: 공부하기 좋다.

5. 동생은 요즘 태권도 학원에서 태권도를 ____ 있어요.

정답 배우고 — 몸으로 하는 기술을 수업으로 배우는 것은 배우다입니다.

예문

- 1 어렸을 때 아버지한테 자전거 타는 법을 배웠어요.
- 2 요즘 문화센터에서 요가를 배우고 있어요.
- 3 시험 기간이라서 친구들과 카페에서 같이 공부했어요.
- 4 동생은 대학교에서 컴퓨터 공학을 공부해요.
- 5 새로 배운 단어는 문장을 만들어 보면서 익히세요.
- 6 새 프로그램 사용법을 빨리 익혀야 해요.

자주 하는 실수

× 요즘 피아노를 공부하고 있어요.

○ 요즘 피아노를 배우고 있어요.

피아노나 수영 같은 기술을 수업으로 배우는 것은 배우다이고, 공부하다는 책으로 음악 이론을 공부하는 것처럼 들립니다.

× 김 선생님한테 한국어를 공부했어요.

○ 김 선생님한테 한국어를 배웠어요.

한테/에게서로 가르치는 사람을 말할 때는 배우다만 씁니다.

× 내일 시험이 있어서 오늘 밤에 배워야 해요.

○ 내일 시험이 있어서 오늘 밤에 공부해야 해요.

시험 준비는 한국어로 공부하다이며, 혼자 복습하는 것은 배우다가 아니라 공부하는 것입니다.